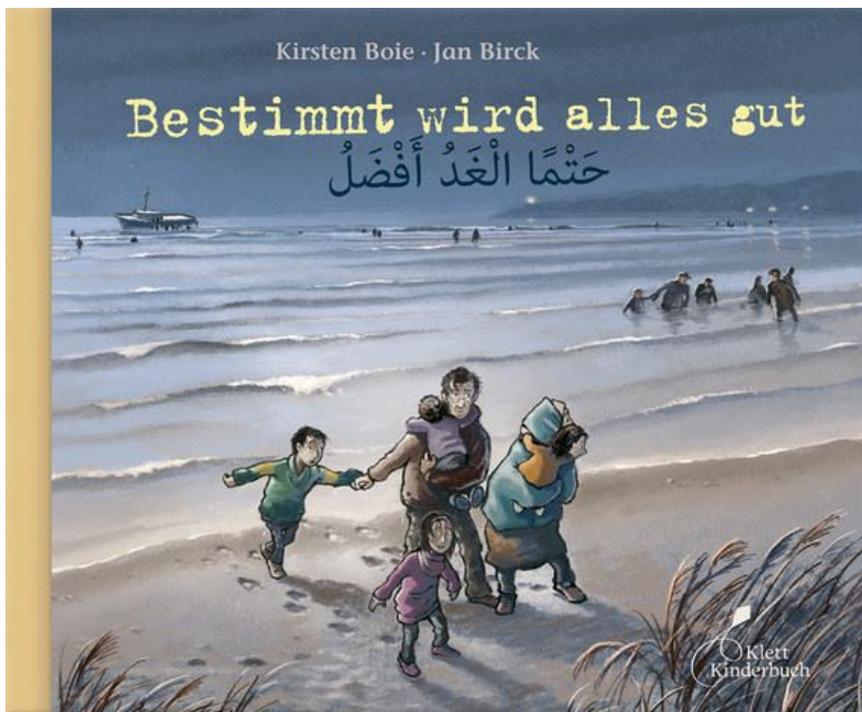




# EUROTOOLBOX 2016-2017

## GERMAN COLLECTION



**Goethe-Institut London**  
50 Princes Gate  
Exhibition Road  
London SW7 2PH

T +44 20 7596 4000  
library@london.goethe.org

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



# CONTENTS

## BOOKS FOR CHILDREN AGED 4 AND UNDER:

Anja Mikolajetz: **Das Herz des Affen**

Einar Turkowski: **Die Nachtwanderin**

Kathrin Schärer: **Der Tod auf dem Apfelbaum**

## BOOKS FOR CHILDREN AGED 5 TO 10:

Kai Lüftner; Eva Muszynski (Ill.): **Der Gewitter-Ritter - Ein Wut- und Wetterbilderbuch**

Uwe-Michael Gutzschhahn (Hrsg.); Sabine Wilharm (Ill.): **Ununterbrochen schwimmt im Meer der Hinundhering hin und her - Das dicke Buch vom Nonsens-Reim**

Kirsten Boie; Jan Birck (Ill.): **Bestimmt wird alles gut**

Britta Teckentrup: **Alle Wetter**

## BOOKS FOR CHILDREN AGED 11 TO 13:

Stefanie Höfler; Franziska Walther (Ill.): **Mein Sommer mit Mucks**

Kristina Gehrman: **Im Eisland**

## BOOKS FOR YOUTH AGED 14 AND ABOVE:

Kirsten Fuchs: **Mädchenmeute**

Elisabeth Steinkellner: **Rabensommer**

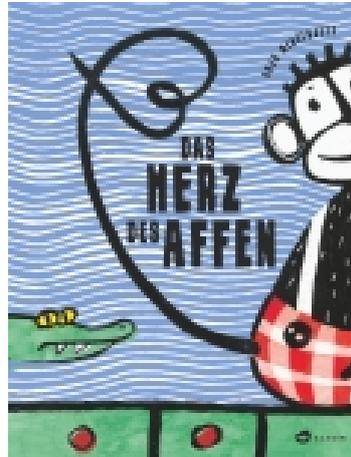
# Anja Mikolajetz



## Das Herz des Affen

*(The Monkey's Heart)*

ALADIN Verlag, ISBN: 978-3-8489-0098-5



### CONTENT

Once upon a time a monkey lived in a fig tree on a river bank. Two crocodiles dwelled in the waters beneath him. The crocodile's mate, who watched the monkey day after day, longed to eat the monkey's heart. Her crocodile husband used a trick to lure the monkey off the tree. But the monkey is smarter than the crocodiles expected.

**AGE GROUP** 3+

### AUTHOR AND ILLUSTRATOR

Anja Mikolajetz, born in Jena in 1973, studied Fine Arts in Weimar as well as stage and costume design at the Dresden Academy of Fine Arts. She has since designed sets for several theatres and lives in Berlin. *The Monkey's Heart* is her first picture book.

**NOMINATED FOR THE GERMAN YOUTH LITERATURE PRIZE 2015**



## Die Nachtwanderin

*(The Night Wanderer)*

mixtvision, ISBN: 978-3-9445-7275-8



### CONTENT

Sometimes things seem plain and simple. But does clarity not mean something different to each one of us? And are there not always other ways of seeing things? The story of a summer with the night wanderer: mysterious, poetic and inspiring. A picture book for art lovers of all ages.

### AGE GROUP 3+

### AUTHOR AND ILLUSTRATOR

Einar Turkowski was born in Kiel in 1972. His artistic gifts became manifest at an early age and after school he did an apprenticeship as a stage-set designer. He then studied illustration in Hamburg. His graduation work, *Es war finster und merkwürdig still*, deeply impressed the examination board, and has gone on to win two major prizes: the Grand Prix of the 21st Biennale of Illustration in Bratislava and the Troisdorfer Bilderbuchpreis.

*Einar Turkowski is unique among young German illustrators, not least thanks to his masterful, filigree drawings using nothing but a pencil. He creates magical scenes full of unexpected detail with so many shades that one forgets his drawings are 'only' black and white. (Süddeutsche Zeitung)*

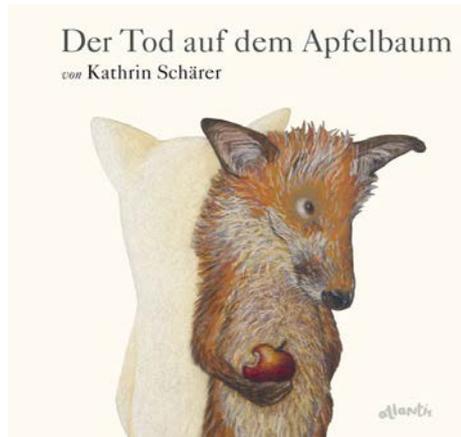
### The 7 Best Books for Young Readers (October 2015/ Deutschlandfunk)



## Der Tod auf dem Apfelbaum

*(Death in the Apple Tree)*

Atlantis Verlag, ISBN: 978-3-7152-0701-8



### CONTENT

An old fox catches a magical weasel. He lets the weasel go after it promises that from now on, any apple thief will get stuck to the tree – for evermore. Now the fox can enjoy his apples in peace... until his Death comes to claim him. The fox, however, does not want to die just yet. He asks Death to get him one last apple: Now Death is stuck in the tree and the fox triumphs. But he is getting older. His vixen dies, his children grow old and he does not belong anywhere, any more. Is he doomed to go on and on? In the end he asks Death to come down and take him.

### AGE GROUP 4+

### AUTHOR AND ILLUSTRATOR

Kathrin Schärer, born in Basel in 1969, studied to become an arts and crafts teacher at the Basel School of Design. She teaches children with speech disorders and works as an illustrator. She occasionally illustrates her own texts, but is best known for her longstanding and very successful collaboration with Lorenz Pauli. Her collected works earned her nominations for the 2012 Hans Christian Andersen Prize and for the 2014 Astrid Lindgren Prize.

*A classic fairy tale concept in a captivating new form. (Deutschlandfunk)*

*Swiss illustrator, Kathrin Schärer, is absolutely grandiose. ... Her illustrations with their trademark mix of collage and painting are simply charming. (Frankfurter Allgemeine Zeitung)*

# Kai Lüftner; Eva Muszynski (Ill.)



## Der Gewitter-Ritter Ein Wut- und Wetterbilderbuch

*(The Storm Knight  
A Wild Weather Picture Book)*

Klett Kinderbuch – ISBN: 978-3-95470-121-6



### CONTENT

A child's tantrum can make for world class drama. In this striking picture book the main character is a storm knight. He rages on behalf of all children, unleashes raging floods, makes the wind howl and the thunder roll. His anger is overwhelming, all-engulfing and eternal! Until the storm passes...

### AGE GROUP 4+

### AUTHOR

Kai Lüftner, born in Berlin in 1975, studied social education, worked as a social worker, cabaret artist and solo entertainer, a pizza delivery boy, bouncer, freelance writer in advertising and as a song writer... He now earns a living as an audio book editor and director, ghost writer for several comedians and actors, as a children's and youth book author and manages a café with his wife.

### ILLUSTRATOR

Eva Muszynski was born in Berlin in 1962 and studied graphic design at the Berlin University of the Arts. She used to draw comics for adults, since 1997 she has illustrated children's books for which she also writes her own stories. She lives with her family in Berlin.

### The 7 Best Books for Young Readers (February 2016/ Deutschlandfunk)

# Uwe-Michael Gutzschhahn (Hrsg.); Sabine Wilharm (Ill.)



## Ununterbrochen schwimmt im Meer der Hinundhering hin und her Das dicke Buch vom Nonsens-Reim

*(A round herring flounders, left and right and all around us.  
The big book of nonsense rhyme)*

cbj Verlag – ISBN: 978-3-570-15971-2



### CONTENT

Poetry is a game – it plays with words, sounds, music, fantasy and creates possibilities far from sober everyday speech. It is especially easy to read nonsense poems – you don't have to look for a hidden meaning. Uwe-Michael Gutzschhahn has found and collected the best ones by Christian Morgenstern, Karl Valentin, Ernst Jandl, Heinz Erhardt and Michael Ende. And all of a sudden poetry is fun again.

**AGE GROUP** 6+

### AUTHOR

Uwe-Michael Gutzschhahn studied English and German. He worked for several years as a publishing house editor and lives in Munich where he works as an author, translator, publisher and freelance editor.

### ILLUSTRATOR

Sabine Wilharm was born in Hamburg in 1954 and studied at the Hamburg School of Design. She has been working as a freelance illustrator since 1976. She is now one of the best-known illustrators of the German speaking children's book scene.

**NOMINATED FOR THE GERMAN YOUTH LITERATURE PRIZE 2016**

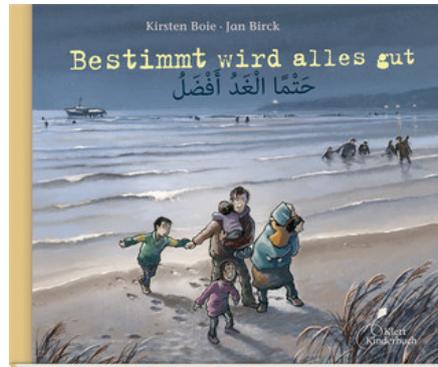
# Kirsten Boie; Jan Birck (Ill.)



## Bestimmt wird alles gut

*(Everything will be alright)*

Klett Kinderbuch – ISBN: 978-3-95470-134-6



## CONTENT

Rahaf and Hassan used to live happily in the Syrian city of Homs, before the planes started coming more and more often and they started fearing for their lives. Their parents then decided to leave and go to another country. Kirsten Boie was told by Rahaf and Hassan how they travelled to Italy from Egypt in a boat that was far too small and then carried on to Germany – and now we are told this story. A story with a cursing woman on the train and a friendly ticket inspector. And Emma, who befriends Rahaf at his new school.

## AGE GROUP 6+

## AUTHOR

Kirsten Boie, one of the most renowned German authors of modern children's and youth novels, was born in Hamburg in 1950, where she still lives with her family. She did a PhD in Literary Studies and works as a teacher. In 1985, her first book was released and enjoyed unparalleled success. In the meantime, numerous books by Kirsten Boie have been released and translated into many languages.

## ILLUSTRATOR

Jan Birck was born in Munich in 1963. In 1985 he founded an advertising agency and in 1990-91 he was the art director of the international cartoon production *Pico & Columbus*. Since 1992 he has been working as a freelance illustrator for several publishing houses. He especially enjoys illustrating children's books. Jan Birck is married and has two sons.

*To set things straight right away. This little book is big, very, very big! Because it strikes the right chord, because the story is so simple and universally valid, a real portrayal of people in distress and what they go through, their losses and hopes are so comprehensible that one cannot help but empathise. (Deutschlandradio Kultur)*

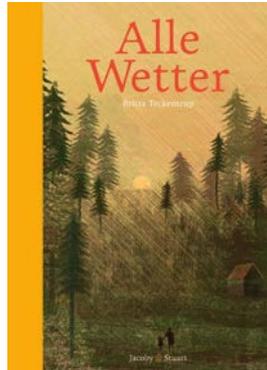
# Britta Teckentrup



## Alle Wetter

*(All weather)*

Verlagshaus Jacoby & Stuart – ISBN: 978-3-942787-52-9



### CONTENT

This book about the weather gets by without resorting to maps of high and low pressure zones. Britta Teckentrup's inspiration in this factual yet poetic picture book is landscape panoramas by painters such as William Turner or Caspar David Friedrich. The illustrator succeeds in finding the balance between the detailed analysis of natural science and the empathy of artistic rendition.

**AGE GROUP** 9+

### AUTHOR AND ILLUSTRATOR

Britta Teckentrup, born in Hamburg in 1969, studied Art in Great Britain. After spending 17 years in England, she now lives with her family in Berlin. She has published numerous books across the world.

*A marvellous book, which beautifully combines natural science, meteorology and landscape painting. Grandiosely illustrated, influenced by European art, as well Japanese woodcarvings. Very nice texts about the history, practice and poetry of meteorological observation. A weather book for the whole family. (Radioeins RBB)*

**NOMINATED FOR THE GERMAN YOUTH LITERATURE PRIZE 2016**

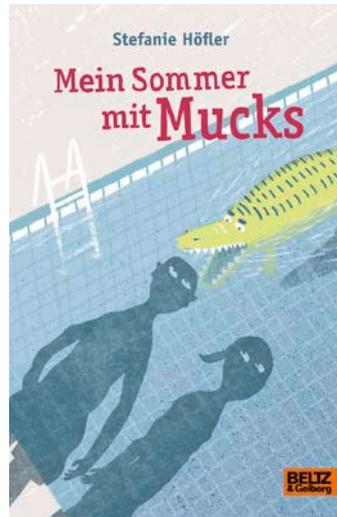
# Stefanie Höfler; Franziska Walther (Ill.)



## Mein Sommer mit Mucks

*(My Summer with Mucks)*

Beltz & Gelberg – ISBN: 978-3-407-82063-1



### CONTENT

It's a crazy summer and outsider Zonja makes friends with Mucks at the swimming pool. He looks like an alien and she kind of saves his life. A very unusual story of friendship, heart-warming and humorously told, that makes you want to read it all over again.

**AGE GROUP** 11+

### AUTHOR

Stefanie Höfler, born in 1978, studied German, English and Scandinavian philology in Freiburg and Dundee, Scotland. She works as a teacher and theatre educator in Esslingen.

### ILLUSTRATOR

Franziska Walther, born in 1980, studied architecture and visual communication at the Bauhaus University of Weimar. Her illustrations earned her the Joseph Binder Award in gold.

*A heart-warming tale of friendship. (Deutschlandfunk)*

*A sometimes sad, sometimes startlingly funny book about being an outsider and the value of friendship. (Kölner Stadt-Anzeiger)*

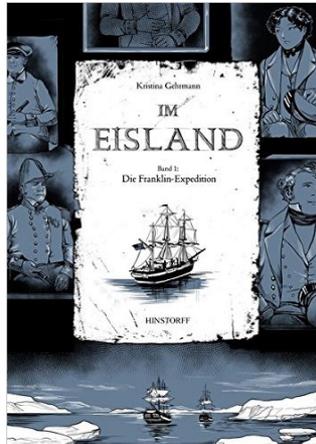
**NOMINATED FOR THE GERMAN YOUTH LITERATURE 2016**



## Im Eisland

*(In the Land of Ice)*

Hinstorff Verlag - ISBN: 978-356-01901-8



### CONTENT

Early 1845: Under the command of Sir John Franklin two Royal Navy ships set sail for the Arctic, HMS Erebus and HMS Terror. The mission, which is set to last three years, is: To be the first to sail through the legendary Northwest Passage from the Atlantic to the Pacific.

The whole team is convinced that this most ambitious expedition will be a great success. But soon enough the first casualty on board shakes the crew's confidence. However, there is a far greater disaster lurking in the vast, ice-cold sea. Kristina Gehrman tells the story of the legendary Franklin expedition in a compelling graphic novel.

**AGE GROUP** 12+

### AUTHOR AND ILLUSTRATOR

Kristina Gehrman grew up in North Rhine-Westphalia. She has been painting and drawing her whole life and now works as a full-time illustrator. She lives in Hamburg.

*A captivating debut. (Der Tagesspiegel)*

**NOMINATED FOR THE GERMAN YOUTH LITERATURE PRIZE 2016**

# Kirsten Fuchs



## Mädchenmeute

*(Girl Mob)*

Rowohlt Rotfuchs - ISBN: 978-3-499-21758-6



### CONTENT

Our parents think we're at summer camp. No one will ask about us in the next two weeks. We can do whatever we want! Whatever we want... Think about it! Absolutely anything. We won't be this free ever again. Never again in our lives. This struck me like a lightning bolt. Freedom – there were so many songs about it. Freedom was the type of thing only animals had. At least, that's what I thought up until then. It had nothing to do with me. But all of a sudden I was free. At that very moment! Everything smelt like freedom, the night, the moon, the grass and the sky.

**AGE GROUP** 14+

### AUTHOR

Kirsten Fuchs, born in Karl-Marx-Stadt (Chemnitz) in 1977, won the 2003 Berlin literature competition Open Mike. She is a household name on the Berlin public reading and poetry slam scene and regularly writes for *Das Magazin*.

**NOMINATED FOR THE GERMAN YOUTH LITERATURE PRIZE 2016**

# Elisabeth Steinkellner



## Rabensommer

(*Raven Summer*)

Beltz & Gelberg – ISBN: 978-3-407-81200-1



### CONTENT

An astounding debut, *Raven Summer* describes a farewell to childhood and the last, fleeting summer, that July, Ronja, Niels and August spend together, before they disperse. This is a wonderful, poetic novel written by an exceptional storyteller.

They have been best friends for years, they have experienced nearly everything together – like ravens. Now, after their A-levels, each one of them has to decide individually how to carry on. The narrator July decides to study, but before she can even start, there is a major turn of events, things change, one after the other...

**AGE GROUP** 14+

### AUTHOR

Elisabeth Steinkellner, born in Lower Austria in 1981, completed a social worker apprenticeship and studied cultural and social anthropology in Vienna. She currently lives and works as a short prose, poetry and children's book author (in close collaboration with illustrator Michael Roher) in Baden and Vienna.

*Steinkellner's astonishing debut book for young adults is so honest that it touches all those who have lived this turmoil or have yet to live it, not to mention those who are right in the middle of it. (Augsburger Allgemeine)*

**The 7 Best Books for Young Readers (December 2015/ Deutschlanfunk)**



# EUROTOOLBOX

a joint project of:



Biblioteka Polska  
POSK w Londynie

